The Crew

Katya Hokanson, UO REEES Director

Judith Baskin, CAS Associate Dean of Humanities

Ronald Renchler, UO Libraries Communication Director

Amanda Garcia, UO Libraries Exhibit & Imaging Specialist

Hope Marston, OCIAS Graduate Coordinator

Kevin Hatfield, UO Housing Assistant Director of Residence Life

Jason Frame, UO Housing Custodian Coordinator

David Mason, UO School of Music and Dance Facilities Services Director

Yen Tran, Global Scholars Hall Undergraduate Services Librarian

Stacie Irvin, UO Housing Conference Services Manager

Robert Davis, Global Scholars Hall Resident Scholar

Director
Julia Nemirovskaya
Assistant director
Miriam Lipton
Assistant director, technical support, language tutoring
Heghine Hakobyan
Assistant
Yelena Bogolyubova
Music director
Nikolai Valov
Choir Directors
Abby Grewatz, Autumn Sexton
Music Technology, Video and Technical Script
Nicholas Ligett
Music by
Nikolai Valov, Mikhail Kuzmin, Vladimir Dashkevich, Aleksey Rybnikov, Dmitry Kabalevsky, Valery Gavrilin
Choreography
Marilyn Pikovsky, Jonathan Bach
Art Directors, Costume and Stage Design
Jenny Kroik, Anastasia Savenkova, Lizka Vaintroeb
Costumes and makeup
Anastasia Savenkova, Lizka Vaintroeb, Becca Loewen, Marilyn Pikovsky, Julia Frederick
Public Relations, Poster and Program
Heghine Hakobyan, Sara Marruffo, Lara Ravitch, Miriam Lipton, Julia Frederick
Editing and translation
Lara Ravitch, Chas Cassidy
Props
Marina Larson, Becca Loewen
Stage managers
Nick Gurevich, Nathan Whitwer, Greg Faber, Brian O’Donnell
Lights and show finishing
Kris Santoro, Youn Lee

Special Thanks To...
Donations kindly accepted

Russian, East European, and Eurasian Studies with support from the UO College of Arts and Sciences, UO Libraries, and UO Housing, presents:

Balaganchik
The Puppet Show
A bilingual adaptation of Aleksandr Blok’s 1906 Symbolist play

March 9, 2013
Saturday at 7:30 p.m.

March 10, 2013
Sunday at 2:30 p.m.

Free admission
Limited seating; first come, first served

UO Global Scholars Hall
Room 123
1710 East 15th Avenue
Eugene, OR, 97403
russian-theatre.uoregon.edu

An equal-opportunity, affirmative-action institution committed to cultural diversity and compliance with the Americans with Disabilities Act. This publication will be made available in accessible formats upon request. Accommodations for people with disabilities will be provided if requested in advance by calling 541-346-3056.
In 1906, a play by Russia’s young and already highly esteemed poet, Aleksandr Blok, was staged by the controversial and innovative young director, V. E. Meyerhold, with music by M. Kuzmin, another young aspiring poet and musician, and stage set and costumes by N. Sapunov, a brilliant young painter.

The play was devoted to "real" and imaginary reality and their relationship. Blok was a Symbolist poet: he saw the visible world as a reflection of a different, fantastic, beautiful, and spiritual world that revealed itself only through the mystical experience of saints, prophets, poets, musicians and artists. He saw his own wife as the earthly embodiment of Eternal Beauty and Femininity, so he avoided corrupting her with beastly passions of flesh. As a result, she sought relationships with other men and he with other women, and their life together became unbearable. His wife wanted something "real," not otherworldly, but the real turned out to be even less real and satisfying.

Blok became disappointed both by his high ideals and by his life experiences, and he suspected there were other layers of reality behind the ones he explored. Scenery was unreliable. People were constantly changing or clad in cloaks and masks which might cover faces and bodies, strange phantoms, or nothing at all. The "terrifying world" would soon become the major theme of Blok’s work.

However, in "Balaganchik", humanity and its existence was shown not yet as a tragedy, but rather as masquerade of puppets. Here, irony and humor were Blok’s defenses against the unpredictability of life. Mystics who expected Death failed to see she was a character from Italian comedy. Maskers failed to see that their leader was taking them not to a happy future but to a paper window screen. Couples failed to notice that eternal happiness was unobtainable. A murder that occurred on stage ended up in the victim hemorrhaging cranberry juice. Ultimately, every reality proved to be fake and everyone turned out to be a puppet --- hence the play's title, "A Puppet Show." The audience was shocked, exhilarated, dismayed: people were shouting, whistling, stomping their feet or applauding like mad. Meyerhold even greeted one elderly lady who expressed her disapproval by whistling in her hollow door key. The show garnered rave reviews. Paired with his angelic poetic voice and exceptional physical beauty and poise, "Balaganchik" contributed to Blok’s unheard of popularity in Russia.

Of course, Blok not only influenced Russian society, but was...
Greg Faber is a Senior Theatre Arts major at the UO. He is playing the part of Shrink/Devil. Participating in UO Russian Theatre has helped him connect to his Ukrainian heritage as well as develop as a professional actor.

Liz Prishchenko is in her second year at the UO. She is majoring in International Studies and Russian with a minor in Political Science and Geography. She is playing the Lady in Red and Harlequin 1. She decided to do the play again to connect with her Ukrainian heritage. She is delighted to be a part of the Russian Theater for the second time.

Gwyn Snider is a UO student majoring in International Studies and REEES. She plays the part of a Harlequin. She decided to join Russian theatre this year to supplement her love of all things Russian.

Nicholas Gurevich is a Junior, currently majoring in Russian Area Studies at UO. His roles consist of the Blue Lover and the nameless Poet, as well as being a member of the Choir. This is his second time in Russian Theater, taking great joy in both the historical background of the writer and the fun of acting alongside such great people.

Sara Marruffo is a graduate student in the UO Department of Linguistics Language Teaching Specialization MA Program. She plays the part of Abby and the Lady in Pink. She is thrilled to be a part of UO Russian Theatre, a unique language and culture learning opportunity.

Jonathan Bach is a UO undergraduate majoring in Russian. He has been dancing and performing for three years. He plays the puppet master in the masquerade and a robot in the computer dance.

also very much a product of his time. Blok's poetry was all written during Russia's Silver Age --- the first two decades of the 20th century; he was a central figure of that turbulent time, when real was indeed easily confused with unreal. In 1905, Russia was shaken by wars and Revolution; Russians anticipated more catastrophes ahead. They came in the shape of World War I and bloody revolutions. As educated Russians found solace in poetry, Blok came to be seen as a prophet, a seer of higher reality, a pure poetic substance in flesh. No wonder he played Hamlet on stage in his youth: as the Shakespearean character, he sacrificed himself, turning into a link of the chain of time, carrying in himself the tragedy of time. At first, he saw the revolutions as a purifying storm that had to shake the society, but after Lenin's Bolsheviks came to power, he "stopped hearing the music of time" and, himself being angelic music, voice and a vessel of higher reality, died of exhaustion one day before getting permission to go abroad. He saw Death as "immigration that does not require proper documents." Anna Akhmatova, Blok's contemporary, wrote about his death, "Our martyred sun has set: Aleksander, a pure swan".

It was exciting to go back to early 20th century, the "Silver Age" of Russian culture in search of a play --- and find its most famous and beautiful piece, "A Puppet Show," suitable for a very young and talented American cast. Our "Balaganchik" is devoted to everyone's tormenting struggle between "real" and "virtual." Our dreams and delusions are never ending, but still, as Blok's puppets, we jerk up again and again and look for real people and sceneries, for true love and valid art. As we read, studied and rehearsed "A Puppet Show," this amazing cast was real enough! We are very grateful to the very real people and Departments who helped us with big and small tasks. We were granted a real stage. Our set and costumes were done by real young artists. Our music was created by a real young composer. We became real friends. We invited real public, friends and families, to the show and hope they would really try to understand this enigmatic play. This is already not bad --- even if everything else is virtual and just a screensaver.

Julia Nemirovskaya
First Mystic, First Mask
Becca Loewen

Second Mystic, Second Mask
Marilyn Pikovsky

Third Mystic, Third Mask
Julia Frederick

Seventh Mystic, Fourth Mystic, Clown 2
Miriam Lipton

Pierrot 1
Brian O’Donnell

Pierrot 2, Lover in Black
Nathan Whitwer

Fourth Mystic, Abby 2, Clown
Victoria Knudsen

Fifth Mystic, Sixth Mask
Marina Larson

Sixth Mystic
Heghine Hakobyan

Colombina 1, Knight
Chasmodai Cassidy

Colombina 2, Death
Abby Grewatz

Abby 1, Lady in Pink, Theatre Owner
Sara Marruffo

Eighth Mystic, Lady
Miho Kasama

Harlequin 1, Demonic Woman in Red
Liz Prishchenko

Harlequin 2
Gwyn Snider

Freud/Shrink, Devil
Greg Faber

Young Man in Blue, Poet
Nick Gurevich

Medieval Procession
Andrey Bindeman, Gersh Botvinnik, Tanya Ostrik, Valya

Fifth Mask
Jonathan Bach

Cast in Order of Appearance

Music
Victoria Knudsen is a freshman at the UO and is double majoring in German and Russian languages. Tori plays a mystic, Abby, and Petrushka the clown. Tori is also part of the choir and the instrumental quartet. She has enjoyed the experience of Russian Theater immensely and is looking forward to the years to come.

Heghine Hakobyan has been involved with the UO Russian through Theater since 2008. This year her appearance on stage is very mystical: She is Mystic No. 6.

Marina Larson is a senior in the Russian and Eastern European Studies program. She is playing as a Mystic and a Doll. She has been a part of Russian Theatre for the past three years, and hopes to continue doing so as a community member after she graduates.

Chasmodai Cassidy is a senior majoring in Russian and Eastern European Studies. She plays an incarnation of death, a dashing knight, and an advice columnist. She joined Russian theater due to her interest in Russian language, futurism, and bilingual storytelling.

Abby Grewatz is a second year Master’s student in the Folklore program. She is playing Colombina and Death and is singing in the choir. She loves Russian Theatre because it allows her to combine her interests in performance, singing, and speaking Russian. She is very excited to be a part of this production and knows it will be the highlight of her year.

Miho Kasama is a junior, majoring in Religious Studies at UO and an exchange student from Japan. She plays a mystic and a lady. In her last term as a UO student, she wanted to do something new and exciting. She has enjoyed the class very much and is very pleased to have been part of the play with such nice people.

Becca Loewen is an undergraduate senior majoring in Russian. She is playing the first mystic, one of the masks, and singing in the choir. Becca is using this opportunity to improve her spoken Russian skills. She is very happy to be a part of this play and work with such wonderful people.

Marilyn Pikovsky/Masha is a freshman pursuing a double major in REEES and Political Science. In tonight’s performance she plays Mystic 2 and Mask 2 and dances. As a heritage speaker of Russian, she is excited to work with people who share the same love for Russian culture. Her favorite part about taking part in the play is meeting wonderful people, making hilarious memories, and dancing.

Julia Frederick is an undergrad in her third year at UO. She is a theatre major playing a mystic and a dancer. When she found out about Russian Theatre in her Russian class last term, Julia knew it would be the perfect place to practice Russian, which was new to her, and get to work on a production. She is really happy to be a part of this wonderful group of people.

Miriam Lipton is finishing her Master’s Degree from the UO in Russian, Eastern European, and Eurasian Studies. In addition to being the GTF for the play, she is excited to be able to act and practice her Russian. She plays one of the Mystics and a Clown, two very fun and whimsical roles.

Brian O’Donnell is a senior majoring in Russian and East European Studies and Chinese. He plays the sad sack half of Pierrot’s personality. This is his second Russian Theatre production, and his only regret is not having taken it all four years.

Nathan Whitwer is a senior, majoring in the Russian Language at UO. He is playing the “boisterous” half of Pierrot in the first and third acts as well as the Man in Black in the second. This is Nathan’s second play with Russian Theatre, and he has enjoyed working with such a diverse group of people.

Mystics of all convictions wait for Death the Deliverer to save them from the major world cataclysm. They see a beautiful maiden and beckon her. They implore her to take them away from the world. Young Pierrot tries to persuade them that the lady they see is not Death but his bride, Colombina. Colombina and several street girls like herself try to seduce Pierrot and the mystics, but to no avail: after a shock brought about by their encounter with reality, mystics go back to believing that the girl they see is Death, and Pierrot believes she is his bride. The girl follows Pierrot and promises to never leave him, but as soon as she spots handsome and athletic Harlequin, she abandons Pierrot and has a passionate relationship with Harlequin. To his surprise, after their fun ride in a cabman sleigh Harlequin finds out that he is hugging a cardboard doll. Desperate Pierrot writes to Dear Abby column and eventually sees a shrink who offers his own version of the events: he claims that Pierrot makes the cardboard girl story up because he is in denial of what had really happened and on top of that has a homosexual attraction to Harlequin.
To relieve the stress, everyone goes to a masquerade. Children do a puppet show about the Knight, the Lady and the King. Three pairs of lovers meet in the shadows of a tree while the rest are dancing. Each pair has its own trials. The Pink Mask and the Blue Mask are madly in love with each other, but the Blue Mask sees the Pink Mask as Eternal Femininity and Sofia the Feminine Wisdom of God and out of piety does not want to have sex and have a conventional marriage while the Pink Mask is afraid her family and friends would not understand her if she follows her lover's desires. The Black Mask is seduced by the Red Mask and betrays his bride but the Red Mask does not want to commit to the Black Mask and sees their union as open and free. The Knight and the Lady are in love but the Lady is only capable of repeating what the Knight says to her and has no words or thoughts of her own. All three pairs have a Dear Abby response to their troubles.

While they are sitting on a bench during the big masquerade, the Knight and the Lady are surrounded by a crowd of happy revelers with torches. One reveler dressed as a clown makes an indecent gesture and the Knight kills him with a wooden sword. The clown is hemorrhaging cranberry juice. The juice is covering the ground and spreading around. Everyone is trying to understand what is happening and discovers that it is real blood. Harlequin makes a big red banner and calls on everyone to follow him and fight the government in order to change the old conventional world forever and to found a free brotherhood based on equality. The crowd is excited. The Poet tries to stop the revelers but he fails. He sees Death; the Poet and Death fall in love. Meanwhile, the revelers understand that Harlequin is a puppet and that he is showing them not the bright future, but a screen saver on his laptop. They take their laptops and explore their own virtual reality. Then all computers show "Death" on their screens. People scream, throw away the computers and run to the shrink thinking they are hallucinating. The shrink turns out to be the Devil himself. He intends to prevent people from understanding what the "real" and the "fake" is and to constantly feed them with new delusions. He assigns Death to kill the Poet who can enlighten the crowd because he has prophetic visions. Then the Shrink, aka Devil, tells people who have Death on their screens to use a different browser. They switch to another browser, and Death turns into a picture of a happy couple walking in a paradise-like setting. Death writes Dear Abby that she fell in love with a Poet before finding out he is her new assignment and killing him. Abby suggests that Death quit her job. Death tells the Shrink aka Devil that, tormented by a very vivid memory of killing someone she fell in love with, a Poet, she can no longer do her job but fears she may lose the only job she can do. Death changes into Colombina. She and Pierrot are about to embrace happily. The crowd is demanding a happy end. However their Puppeteer pulls Pierrot's and Colombina's strings and they fall, unable to rise back.